

Hf]_chg j cb' < Ubbcj Yf' - * '[Yghc \ `Yb.
9]bVfi W\ j cf'k]W\ h][Ya 'Gd]Y`°

?i fn'j cf'XYa 'Gd]Y`j cb' < Ubbcj Yf' - * 'k i fXYb'Hf]_chg
[Yghc \ `Yb"9]b'9]bVfi W\ 'k]fZh: fU[Yb'Ui Z 'K UfYb'Yg': Ubg3
8YhU]`g \]Yf"

9]bY'i bYfZFYi `]W\Y'G]hi Uh]cb'nYfgW\ a YhhYfh'X]Y'J cfZFYi XY'Ui Z'XUg
VYj cfghY\YbXY': i » VU`gd]Y`XYf'HfUX]h]cbga UbbgW\UZh' < Ubbcj Yf
- * "' ð 'XYf'BUW'hj cf'XYa 'k]W\ h][Yb'A UhW\ 'k YfXYb'gÅa h`]W\Y
Hf]_chg'XYf'A UbbgW\UZh'[Yghc \ `Ybž'k Ug'b]W\h'bi f'ZØf'X]Y'Gd]Y`Yfž
gcbXYfb'Ui W\ 'ZØf'X]Y'J YfY]bgj YfUbhk cfh]W\Yb'Y]bY' [fc»Y
< YfUi gZcfXYfi b['XUfghY`h"

8]Y'6Y[Y[bi b['ghY\h'ZØf': fY]hU['i a '%- 'l \ f']b' < Ua VØ\ fYb'fP fY]g
7Y`YŁ'Ui ZXYa 'Dfc[fUa a "'8]Y'C'X]Yg'i a '5'h]b'@U'U'f(, Ł'X]Y
U`Å\ f']W\ 'Å\ b']W\ 'k]Y'X]Y'DfcZ]!A UbbgW\UZh'Ui g[YghUhhY'h'k YfXYbž
a ØggYb'bi b'i a ']\fY' l b]Zcfa Yb'VUb[Yb"8]YgY'hfi [Yb'X]Y
Gd]Y`Yfbi a a Yfb'%V]g'% , 'i bX'k UfYb'Yi hfU'ZØf'XYb'C'X]Y! ? UXfY
XYg'J YfY]bg'Ybhk cfZYb'k cfXYbž'i a 'XYb'bcghU` []gW\Yb'5gdY_h'ni
i bhYfghfY]W\Yb"

9]bVfi W\ 'i bX'8]YVghU\ `']b'CVYfa YmYfg'6Øfc

8Yf'J cfZU`YfY][bYhY'g]W\ 'ja '6Øfc'j cb'HYUa W\YZ: fUb_
CVYfa YmYf'fł * Ł'ž'k c'X]Y'Hf]_chg']b'nk Y]'? Ufhcbg'g]W\Yf'j YfghUi h
k UfYb"5i Za mghYf]ØgY'K Y]gY'g]bX'X]Y'k Yfhj c`Yb': i » VU`hf]_chgž
X]Y'Y]bYb'Cf][]bU'k Yfhj cb' ('% \$'9i fc'fYdfÅgYbh]YfYbž
j YfgW\k i bXYb"@YX][`]W\ 'X]YgY'gdYn]Y`Yb' ðYa g'k i fXYb
Ybhk YbXYhž'k Å\ fYbX'UbXYfY'k Yfhj c`YfY'CVY_hY'j cf'Cfh
ni fØW_[Y'UggYb'k i fXYb"CVYfa YmYf']gh'g]W\ 'bi b'g]W\Yfž'XUgg'X]Y
HÅhYf'cZYbVUf'Y]bY'J YfV]bXi b['ni a 'J YfY]b'\UVYb'_ØbbhYb'i bX

ghY`h`X]Y': fU[Y']b`XYb`F`Ui`a` .` K` UfYb`Yg`Yhk`U': UbG3

9g]gh`b]W`h`X`Ug`YfghY`A`U`z`X`Ugg`C`VYfa`YmYfg`6`Øfc`]bg`J`]g]Yf`j`cb`
8]YVYb`[`Yf`Å`h`"6`YfY]hg`]a` `]b`i`Uf`k`Uf`Y]b`i`bj`Yf`_`Å`i`Z]W`Yg`ž`
g][`b]YfhYg`Hf]_`ch`X`Yg`Y`Y`a`U`][`Yb`DfcZ]g`]b`F`cgYb`h`U`fi` ,` Ł`
[`Yghc`\\`Yb`k`cf`XYb`"8]Y`k`]Y`XYf`c`h`Yb`9]b`Vf`Ø`W`Y`a`U`W`Yb`
C`VYfa`YmYf`i`b`X`gY]b`HY`Ua`ni`b`Y`\\`a`Yb`X`b`Yfj`Òg`"9`f`hY`h`Y`a`]h` `W`
ghY`\\`Y`j`cf`Y]b`Ya`F`Å`hgY`"6`Ygc`b`XYfg`g`W`]a`a`]gh`X]Y`G]h`U]cb`Z`Ø`f`
X]Y`A`]h`Uf`VY]h`Yf`ž`X]Y`b`U`h`Ø`f`]W`b`U`W`nk`Y]9]b`Vf`Ø`W`Yb`5`b`[`gh`
\\`UVYb`"

8]Y`<`Yf`Ui`g`Zc`f`X`Y`fi`b`[`j`c`f`X`Y`a`Gd]Y`

5b[`Yg]W`hg`X`Y`g`8]Y`V`gh`U`\\`g`ghY`\\`h`X]Y`A`U`bb`g`W`U`Z`h`b`i`b`j`c`f`X`Y`f`
:`fU[`Y`ž`k`]Y`g]Y`]a` `VY`j`c`f`ghY`\\`Yb`X`Yb`Gd]Y` `U`b`h`f`Y`h`Yb`_`U`bb`"9]b` ;` `Ø`W`
]b`X`Y`f`B`c`h` `K`]f`\\`UVYb` ;` `Ø`W`_`ž`X`Ugg`k`]f`F`Y`g`Y`f`j`Y`!`Hf]_`c`hg`\\`UVYb` ž`
[`]V`h`C`VYfa`YmYf`9`b`hk`Uf`b`i`b`[`" `C`\\`b`Y`X]Y`g`Y`\\`Å`h`Yb`k`]f`i`b`g`k`c`\\`
`i`fn`Zf]gh][`Hf]`c`hg`U`i`g`Y`\\`Yb`a`Ø`gg`Yb`"8`Yf`9]b`g`U`h`X`Y`f`
9`fg`U`h`h`f]_`c`hg`ghY`h`g]W`Y`f`ž`X`Ugg`X]Y`C`X]Y`g`k`Y]h`Y`f`\\`b`]b`X`Y`f`
Hf`U`X]h]cb`X`Y`g`J`Y`f`Y]bg`gd]Y`Yb`_`Ø`bb`Yb`ž`c`\\`b`Y`X`Yb`[`Y`k`c`\\`b`h`Yb`
5`i`Z`h`f]h`h`i`ni`j`Y`f`]Y`f`Yb`"

Ni`g`Å`h`]W`d`U`b`h`C`VYfa`YmYf`ž`Y]b`Y`6`Y`c`\\`b`i`b`[`U`i`g`ni`c`VYb`ž`i`a`
X`Y`b`f`Å`hgY`\\`U`Z`h`Yb`9]b`V`fi`W`U`i`Z`ni`_`Å`f`Yb`"8]Y`j`Y`f`V`Y]VYb`X`Y`b`
5`i`g`f`Ø`gh`i`b`[`g`[`Y`[`Y`b`gh`Å`b`X`Y`\\`U`h`Y`f`]b`nk`]g`W`Yb`U`b`Y]b`Ya`U`b`X`Y`f`Y`b`ž`
g]W`Y`f`Y`f`Y`b`G`h`U`b`X`c`f`h`i`b`h`Y`f`[`Y`V`f`U`W`h`"8]Y`g`Y`A`U`»`b`U`\\`a`Y`n`Y][`h`ž`X`Ugg`
X]Y`J`Y`f`Y]bg`Z`Ø`\\`fi`b`[`b]W`h`[`Y`k`]`h`]gh`ž`k`Y]h`Y`f`Y`F]g]_`Yb`Y]b`ni`[`Y`\\`Yb`"

Ni`X`Y`b`<`Y`f`U`i`g`Z`c`f`X`Y`fi`b`[`Y`b`Z`Ø`f`C`VYfa`YmYf`n`Å`\\`h`U`i`W`ž`X`Ugg`X]Y`
A`U`bb`g`W`U`Z`h`U`i`Z`Y]b`Yb`k`]W`h][`Yb`Gd]Y`Y`f`j`Y`fn]W`h`Yb`a`i`gg`"8`Y`f`9]!`
D`f`c`Z]`š`]U`b`6`Ø`f`b`Y`f`f`i` `Ł`ž`X`Yb`C`VYfa`YmYf`[`Y`f`b`Y`]b`X]Y`C`X]Y`!
;`f`i`d`d`Y`]b`h`Y`[`f]Y`f`h`\\`Å`h`Y`ž`VY]Z]b`X`Y`h`g]W`U`_`h`i`Y`"b`Y]b`Y`f`
F`Y`\\`U`V]h]U]h]c`b`g`d`\\`U`g`Y`i`b`X`_`Å`a`d`Z`h`[`Y`[`Y`b`Y]b`Y`X`f`c`\\`Y`b`X`Y`
G`d`c`f`h]b`j`U`]X]h`Å`h`"8]Y`g`]gh`Y]b`k`Y]h`Y`f`Y`f`F`Ø`W`_`g`W`U`[`Z`Ø`f`X`U`g`H`Y`U`a`ž`
X`U`g`c`\\`b`Y`\\`b`g`W`c`b`a`]h`X`Y`b`:`c`[`Y`b`X`Y`g`9]b`V`fi`W`g`ni`_`Å`a`d`Z`Y`b`
\\`U`h`"

8`U`g`V`Y`j`c`f`ghY`\\`Y`b`X`Y`A`U`h`W`k`]f`X`g`c`a`]h`i`b`h`Y`f`Y]b`Ya`VYgc`b`X`Y`f`Y`b`

I bghYfb`ghY\Ybž`XU`XYf`GWcW`XYg`Hf]_chgX]YVghU\`g`X]Y
Gh]a a i b[`]a `HYUa `VY`UghYhž`k Å\fybX`X]Y`J cfVYfY]hi b[Yb`ZØf
XUg`Gd]Y`k Y]hYf[Y\Yb"

8]Y`G]W\Yf\Y]h`XYf`J YfY]bgi hYbg]`]Yb

≠`5bVYhfUW`h`XYf`ghÅbX][`k UW`gYbXYb`NU\`Ub`9]bVfØW`Yb`]gh`Yg
ZØf`J YfY]bY`k]Y`<Ubbcj Yf`- *`j cb`[fc»Yf`6YXYi hi b[ž`X]Y
G]W\Yf\Y]h`]\fYf`A UhYf]U`]Yb`ni`j YfVYggYfb``8Yf`J cfZU``\ÅhY
b]W`h`bi f`XYb`J Yf`i gh`j cb`9f]bbYfi b[gghØW`Yb`ni f`: c`[Yž`gcbXYfb
Ui W`XUg`J YfhfUi Yb`]bbYf\U`V`XYf`J YfY]bg[Ya`Y]bgW`UZh
[YZÅ\`fXYb`_ØbbYb``: Ub`gi bX`A]h[`]YXYf`gc`hYb`g]W`XUfØVYf
VYk`i ggh`k YfXYbž`XUgg`gc`W`Y`_f]a`]bY`Yb`<UbX`i b[Yb`b]W`h`bi f`
a UhYf]Y`Y`J Yf`i gh`Y`VYXYi hYbž`gcbXYfb`Ui W`X]Y`[Ya`Y]bgUa`Yb
K YfhY`i bX`X]Y`≠Ybh]Z]_Uh]cb`a`]h`XYa`J YfY]b`]bZfU[Y`ghY`Yb"

8]Y`9fY][b]ggY`\UVYb`XYi h]W`[Ya`UW`hž`k]Y`j`i`bYfUVY`gc[Uf
Y]bY`HfUX]h]cbga`UbbgW`UZh]gh`i bX`k]Y`k]W`h][`Yg`]ghž`b]W`h`bi f`
X]Y`gdcfh]W`Ybž`gcbXYfb`Ui W`X]Y`a`UhYf]Y`Yb`K`YfhY`XYg`J YfY]bg
ni`gW`ØhnYb``9]bY`[i hY`G]W\Yf\Y]hgghfUhY[]Y`_ØbbhY`XUni
VY]hfU[Ybž`ni`_ØbZh][Y`J cfZÅ`Y`X]YgYf`5fh`ni`j Yfa`Y]XYbž`k cXi`fW`
g]W`XUg`HYUa`i bX`XYggYb`l`a`ZY`X`k]YXYf`j c``i bX`[Ub`n`Ui`Z`XYb
Gdcfh`_cbnYbhf]YfYb`_ØbbYb"

8]Y`k]YXYf\c`hYb`9]bVfØW`Y`]a`6Øfc`j cb`: fUb`_C`VYfa`YmYf
k YfZYb`Y]b`@]W`h`Ui`Z`X]Y`G]W\Yf\Y]hg`U[Y`fi bX`i`a`Gdcfh] YfY]bYž
]bgVYgcbXYfY`]a`Ua`UhYi`f\UZhYb`i bX`hfUX]h]cbY`Yb
: i »VU``VYfY]W`"C`Zha`U`g`g]bX`X]YgY`HYUa`g`Ui`Z`GdYbXYb`i bX
`c`_U`Y`l`bhYfghØhni`b[`Ub[Yk`]YgYbž`k Ug`g]Y`UbZÅ``[`ZØf`gc`W`Y
J cfZÅ`Y`a`UW`h`8]Y`Z]bUbni]Y`Yb`5i`gk`]f`_i`b[Yb`Y]bYg`9]bVfi`W`g
_ØbbYb`Yf\YV`]W`gY]bž`b]W`h`bi f`k`Y[Yb`XYg`[Yghc`\YbYb
9][Ybhi`a`gž`gcbXYfb`Ui`W`Ui`Z[fi bX`XYf`dchYbn]Y`Yb
Fi`ZgW`ÅX][i b[`i bX`XYg`J YfhfUi`Ybgj`Yf`i`ghg`]b`X]Y`G]W\Yf\Y]h`XYf
J YfY]bg]bZfUghfi`_hi`f"

8]YgY`5b[f]ZZY`g]bX`ni`XYa`b]W`h`bi f`Y]b`Z]bUbni]Y`Ygž`gcbXYfb
Ui`W`Y]b`Ya`ch]cbU`Yg`DfcV`Ya`"8]Y`Ni`[Y\Øf][`_Y]h`ni`Y]bYa
: i »VU``j`YfY]bž`k]Y`n`6``<Ubbcj Yf`- *`ž`gW`UZh

; Ya Y]bgWk UZh[YZØ\`Yž`X]Y`Xi fWk`gc`WkY`J cfZÄ`Y`VYXfc\`h
k YfXYb": Ubg`i bX`Gd]Y`Yf`ZØ\`Yb`g]Wk`cZi`dYfgØb`]Wk`VYhfc`ZYbž
k Ybb`j]\Yf`HfUX]h]cb`i bX`?`i`hi`f`GWk`UXYb`ni [YZØ[`h`k`]fX"

<]ghc f]gWk Y`J YfV]bXi b[Yb

K Ybb`k`]f`i`bg`Ä\`b`]WkY`J cfZÄ`Y`Ui`g`XYf`J Yf[Ub[Yb\`Y]h
UbgWk Ui Ybž`_Øb`bhY`a Ub`X]Y`J cf`_ca`a`b]ggY`VY]`< Ubbcj`Yf`-`*`a`]h
XYa`8]YVghU\`j`cb`Hf]_chg`cXYf`GdcfhUi`gfØghi`b[`i]b`UbXYfYb
FY[]cbYb`j`Yf[`Y]WkYb`"9]b`VYa`Yf`_Ybgk`YfhYf`J cfZU`Y`YfY][`bYhY
g]Wk`&\$%-`ž`U`g`X]Y`Hf]_chg`XYg`DfYghc`b`B`cfh\`9bXž`Y]bYg
Yb[`i]gWkYb`:`i`»`VU`Wi`Vgž`[Yghc\`Yb`k`i`fXYb`"6Y]`X]YgYa`J cfZU`
\`UbXY`hY`Yg`g]Wk`YVYbZU`g`i`a`Y]bYb`9]bVfi`Wk`i]b`X]Y
J YfY]bgfÄ`i`a`]Wk`_Y]hYbž`i`bX`X]Y`HÄ`hYf`"Y»`Yb`k`Yfhj`c`Y`Y
5i`gfØghi`b[Yb`ni`fØW`_`"b`VY]XYb`:`Ä`Yb`]gh`X]Y`A`ch]j`Uh]cb`XYf
HÄ`hYf`i`b[Yk`]ggž`k`Ug`X]Y`N]Y`[`fi`ddY`i`bX`X]Y`5Vg]Wk`h`VYhf]Zn"

9]b`k`Y]hYfYf`Ä\`b`]WkYf`J cfZU`Y`Ui`g`XYf`:`YgWk`]Wk`hY`VYhf]Zn`XYb
8]YVghU\`j`cb`U\`fnY\`bhYU`hYb`Dc`_U`Yb`i`bX`Hfcd\`ÄYb`j`cb
j`YfgWk]YXYbYb`Gdcfhj`YfY]bYb`"8]YgY`9fY][`b]ggY`VYhcbYb`X]Y
l`bg]WkYf\`Y]hž`X]Y`j`]Y`Y`Gdcfhj`YfY]bY`Ya`dZ]bXYbž`k`Ybb`Yg`i`a`XYb
GWk`i`hn`i]\`fYf`k`Yfhj`c`Y`Yb`9f]bbYfi`b[`gghØW`_Y`i`bX`5i`gfØghi`b[Yb
[Y\`h`"8]Y`[`fc`»`Y`l`bhYfgWk]YXY`"Y[Yb`YXcWk`cZi]b`XYb`fY[]cbU`Yb
G]WkYf\`Y]hga`U»`bU\`a`Yb`i`bX`XYf`FYU`_h]cb`XYf`J YfY]bY`Ui`Z`gc`WkY
J cf`_ca`a`b]ggYž`X]Y`]b`XYf`\`Yi`h][Yb`NY]h`Xi`fWk`a`cXYfbY
HYWk`bc`c[]Yb`i`bhYfghØ`hnh`k`]fX"

Gcn]U`Y`i`bX`k`]fhgWk UZh`]WkY`5i`gk`]f`_i`b[Yb

8Yf`9]bVfi`Wk`i]b`XUg`6Øfc`j`cb`< Ubbcj`Yf`-`*`]gh`b]Wk`h`bi`f`Y]b
]gc`YfhYf`J cfZU`ž`gcbXYfb`gd]Y[Y`h`Ui`Wk`[`fØ»`YfY`[`YgY`gWk`UZh]WkY
< YfUi`gZc`fXYfi`b[Yb`k`]XYf`"8]Y`:`]b`Ubn]Yfi`b[`i`bX`C`f[Ub]gUh]cb
j`cb`5a`UhYi`f!`i`bX`HfUX]h]cbgZi`»`VU`j`YfY]bYb`]gh`cZi`a`]h]Yfhž`k`Ug
g]Y`VYgcbXYfg`UbZÄ`][`ZØf`8]YVghU\`a`UWk`h`@Ui`h`Y]bYf`Ghi`X]Y`XYg
8Yi`hgWkYb`:`i`»`VU`!6i`bXYg`fB`:`6Ł`g]bX`j`]Y`Y`J YfY]bgghfi`_`hi`fYb
Ui`Z`c`_U`Y`Gdc`bgc`fYb`i`bX`A`]h[`i]YXYfVY]hfÄ[Y`Ub[Yk`]YgYb`"9]b
gc`WkYf`J cfZU`_`Ub`b`X]Y`GhUV]`]hÄ`h`Y]bYg`J YfY]bg`Yf\`YV`]Wk
VYY]bhfÄ`Wk`h][Yb`i`bX`XUg`9b[U[Ya`Ybh`XYf`A`]h[`i]YXYf`]b`:`fU[Y

ghY`Yb"

8 UfØVYf` \]bUi g`_Ubb`X]Y`ÒZZYbh`]WXY`K U\fbY\ a i b[`gc`WXYf
J cfZÀ``Y`X]Y`6Yn]Y\ i b[Yb`nk]gWXYb`XYa `J YfY]b`i bX`XYb` : Ubg
VYY]bhfÅW h][Yb``K Ybb`X]Y` : Ubg`XUg` ; YZØ\``\UVYbž`XUgg`XYf
J YfY]b`b]W h`g]WXYf`]ghž`_ÒbbhY`X]Yg`ni `Y]bYa `F ØW_[Ub[`XYf
Ni gWUi YfnU\`Yb`VY]`Gd]Y`Yb`i bX`gca]h`ni `Z]bUbn]Y``Yb`9]bVi » Yb
ZØ\ fYb``9]b`Zi b_h]cb]YfYbXYg`G]WXYf`Y]hg`cbnYdh`_ÒbbhY`\]Yf
b]W h`bi f`d`mg]gWXY`K YfhY`gWØhnYbž`gcbXYfb`Ui W`XUg
J YfhfUi Yb`i bX`X]Y`6]bXi b[`ni f` ; Ya Y]bgWUZhighÅf`Yb"

8 YhU]`g

6Ygi WXYb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY